

ENTREVISTA:1221-PR-03339

ENT: Buenos días, hoy es -----de-----de 2021 estamos en la -----1 Esta es una entrevista

en profundidad con un -----del-----y va a tratar específicamente sobre los impactos a la comunidad Raizal. Vamos a dar inicio en este momento.

Buenos días, TEST ¿Cómo estás?

TEST: Bien, bien.

ENT: Empecemos por el principio.

Cuéntame tú dónde naciste, cómo fue tu infancia y bueno, cómo ha sido el empezar a consolidar un liderazgo dentro de la comunidad Raizal.

TEST: Bueno, mi nombre es TEST soy Raizal nativo de ----- de -----1 y -----2 y -----3. Nací aquí en el año 1959 en ----- de -----1 y realicé mis estudios de primaria y bachillerato en ----- de -----1. En la época que terminé mi bachillerato en 1977 había un solo colegio de bachillerato que llegaba hasta sexto de bachillerato y otros dos colegios que llegaban hasta cuarto de bachillerato y los demás llegaban hasta allí. Pues desde la época de bachillerato quizá la formación en aquella época que nos dieron era una formación hacia el liderazgo, la mayoría de los que lográbamos terminar bachillerato en es su momentos pues nos consideraban unos prospectos para venir a liderar los procesos en las islas.

Salí de ----- a estudiar como

todos los jóvenes de la época, me formé como ----- Electrónico en la ciudad de Medellín, INSTITUCIÓN EDUCATIVA1, universidad muy dado hacia el cristianismo. Aunque era del catolicismo tenía las mismas bases de formación que tenía en ----- . Desde que inicié y estuve en el Continente estudiando pues siempre nosotros como jóvenes nos reuníamos en grupos y en esos grupos siempre éramos estudiosos de lo que el desarrollo de -----1 o el Archipiélago debería ser con respecto a nosotros.

Regresé a ----- en el año 87 a

trabajar, en ese entonces estuvo de Intendente el señor CONOCIDO1. En el año que regresé había una aparente prosperidad en las islas, pero empezamos desde ese momento a ver los efectos que tenía en las islas sobre la sobrepoblación. Durante los 10 años que estuve por fuera en estudio y aprendiendo la isla se prolifera tanto que cuando a mi regreso ya eran cuatro colegios que tenían bachillerato, en 10 años, para que ustedes entiendan también el dimensionamiento de la población que llegó a las islas. Y desde ahí eso fue uno de los primeros temas que acumuló pues el pensamiento de todos nosotros de aquella generación, inclusive los que venían antes de nosotros para poder discutir y poner en contra, poner en conocimiento pues a todo el Gobierno pues que el tema del sobre poblamiento es un problema que lo único que va a generar son problemas para todo lo que nosotros queremos en materia de desarrollo o la visión de desarrollo sostenible que teníamos nosotros en la isla.

Entonces básicamente bajo esos parámetros pues fui ingresando a varios grupos,

inicialmente estuve con, participé en promoción cultural, como -----participé miembro de la casa de la cultura, en varias partes me dediqué a la promoción cultural, básicamente en la creación y la producción audiovisual y la producción musical, tuve la fortuna de iniciar las primeras grabaciones de la música folclórica de las islas y nos tocó hacer un rescate porque en el momento que empezamos a hacer ese trabajo solo quedaba uno de los sabedores, estaba bastante viejo en cuanto música folclórica y falleció en ese momento y nos quedaba otro señor que venía detrás de él y que estaba también bastante enfermo y empezamos a hacer las grabaciones porque la música ya nosotros tendíamos a desaparecer y en eso me dediqué mis primeros años.

Trabajé en la ----- aquí en -----, en la estación -----y de mi trabajo terminé fundando lo que es hoy el ORGANIZACIÓN PÚBLICA1 como herramienta para promocionar nuestra cultura y para promocionar todos los procesos de audiovisual de los jóvenes de aquí de las islas. Hoy día pues felizmente tenemos el ----- funcionando y gracias a ese trabajo que hice con otros compañeros que nos apoyaron en ese momento, un grupo de nosotros ya hoy la música de folclor se rescató, ya tenemos escuelas de música folclórica y tenemos ya varios grupos juveniles que están dedicados a la promoción, inclusive ya a la creación de la música folclórica o el calipso folclórico propio de aquí de las islas.

ENT: Pregunta fundamental antes de seguir ¿Podemos tener alguna clase de acercamiento a eso con la videógrafa en esta noche o es difícilísimo? algo pequeño.

TEST: Bueno, no sé porque ahorita no sé cómo están. Yo estoy un poco alejado ya alejado del tema folclor de la música básicamente. No sé cómo están porque, o sea, los muchachos tienen agendas que trabajan en los hoteles, pero con este tema de la pandemia y estas cosas no sé cómo están ahorita, dónde hacen presentaciones, porque estaban pues por temas de pandemia esto estaba restringido. Entonces pues ahorita no te podría decir en cuál de los hoteles, pero de pronto podríamos averigua a ver sí....

ENT: Averiguamos. Sobre todo, la música. En estas entrevistas vamos a sacar un video muy corto pero que tenga eso, música de acá.

TEST: Sí, entonces, como le decía. Ese trabajo que venía haciendo con la cultura, con el folclor me conlleva a participar ya en otros proceso de actividad o de activismo tendientes a reconocer o reconstruir los derechos que tenemos. Participamos en ese mismo momento en la creación de una legislación especial dado que después de todas estas discusiones con el gobierno en la Constituyente del 91 el pueblo Raizal fue reconocido y de paso se estableció el Artículo 310 de la Constitución donde se menciona que se debe hacer los esfuerzos y una legislación especial para el Archipiélago en aras de proteger la identidad cultural del pueblo

Raizal, el medio ambiente y los recursos naturales. Ese trabajo que tenía me dejó la confianza al pueblo Raizal que en la asamblea del año 2014 se crea pues, se reconstruye el Consejo Raizal que es la máxima autoridad y tuve la oportunidad que me dieron la oportunidad de formar parte de esa autoridad y de iniciar un trabajo en mirar de conseguir lo que hoy denominamos el Estatuto Raizal debido a que la protección de la identidad cultural del pueblo Raizal no se limita a simplemente las expresiones folclóricas, musicales y cosas de esas sino también trasciende mucho más allá en cuanto a la protección del territorio y la protección de los recursos naturales y también el establecimiento de su sistema de autogobierno. Entonces en ese trabajo nos dedicamos ya prácticamente los últimos seis años estamos dedicados a ese trabajo con miras de poder garantizar los derechos, participamos en los procesos de Consulta Previa y demás procesos que tienen que ver con el pueblo Raizal en busca de la defensa y la protección de aquellos derechos del pueblo Raizal y sus miembros.

ENT: Yo tenía varias como líneas de investigación que quisiera desarrollar contigo. Escuchaba con atención los relatos que has hecho en las otras entrevistas, me pareces como un historiador innato del pueblo Raizal, conocedor, en ese sentido eso ya lo tenemos, quedó registrado. Pero sí me interesa mucho profundizar en diferentes temas que pueden ser importantes para entender las afectaciones y los impactos de diferentes partes del conflicto, como habíamos hablado del Estado un poco y después de los actores y el narcotráfico, pero, básicamente cómo se entiende, para poder empezar el concepto Raizal en relación a la raza [DUD:11:47-11:48] tiene que ver específicamente con nacer en el territorio, específicamente tiene que ver con Afrocolombianos o personas que estaban en situación de esclavitud en algún momento.

TEST: No, pues el tema Raizal es un tema que quizás está alejado un poco del tema de razas o definir qué raza es uno, si es uno afro, negro, blanco, qué sé yo, no es eso, el tema Raizal es simplemente se refiere a la raíz o el origen de nosotros básicamente.

ENT:

[PAUSA:12:31-12:59] Sigamos. La raza.

TEST: Bueno, quizás pues cuando empezamos a dictarle algo de la línea de tiempo, bueno, iniciamos, -----2 es darle una explicación, pero de pronto no es desde la línea, desde el origen, partimos fue desde el origen de la relación o cuándo llegamos a ser o qué es lo que nos relaciona con el Estado colombiano, la República de Colombia, pero le contaría lo siguiente, cuál es el origen de nosotros, por qué somos Raizales y por qué el nombre de Raizales.

Resulta y pasa que antes del descubrimiento de América sobre estas islas vivían o residenciaban o transitaban un pueblo indígena del cual hoy día pues no tenemos muchas

referencias pero luego de los estudios etnográficos que han hecho algunas personas pues este grupo posiblemente podía pertenecer, en parte algunos dicen que somos descendientes de Mayas, pues tenemos buena relación con los hermanos indígenas de la Costa Mosquitia, hoy día la Costa Atlántica de Nicaragua y también posiblemente teníamos parte de lo que eran los Arahucos que estaban en alguna parte digamos de las islas del Caribe. Todas estas teorías que se han tejido, lo que más creemos nosotros y lo que sí hemos tenido en cuenta es de que sí somos parte de una familia relacionado con los Misquitos y relacionados con los Mayas. Este grupo de indígenas del cual nosotros nos originamos tenían como asiento este territorio y llegaron aquí bajo el conocimiento digamos de la trayectoria de las tortugas, o sea, tuvieron un alto conocimiento de la migración de las tortugas, entonces las tortugas migran desde la Costa de la Misquita, lo que hoy en día es Costa Rica, Nicaragua, Honduras, y resulta que las tortugas dan un paso, descubrieron que también existían estas islas y dieron camino, ellas tienen una ruta migratoria que va entre la costa y llegan hasta esas islas y dan un círculo hacia el norte y regresan al Continente. Entonces de observación pues este grupo, este pueblo indígena observó eso y llegaron a dar a estas islas y lo conocieron.

Las islas en su

momento se conocía como LENGUA RAIZAL, todo el Archipiélago el nombre aborigen Maya era LENGUA RAIZAL y las ----- eran LENGUA RAIZAL y LENGUA RAIZAL, refiriéndose a lo que hoy es -----1 y -----2: LENGUA RAIZAL, LENGUA RAIZAL y LENGUA RAIZAL. Entonces estos eran los nombres aborígenes que teníamos ahí.

Bueno, este pueblo

aborigen, nuestros ancestros estando aquí, ya la historia nos cuenta que llegan los primeros europeos, holandeses básicamente aquí a -----, los años 1610, 15, por ahí; y empiezan a circular por estas islas, no obstante, pues la historia española cuenta que había un navegante Vasco, ya había llegado acá y a él se le abona pues el descubrimiento digamos a la europea. Luego cuando ya llegan los holandeses ellos se establecieron aquí pero no hubo poco contacto con ellos, pero solo fue hasta 1629 cuando ya llega la primera compañía de británicos a establecerse en la isla de -----1 y aquí en ----- de -----2 y denominaron la ----- de -----2 como, en ese momento la ----- a -----y de ahí se origina el nombre. A la ----- de -----1 le habían denominado ----- en honor pues de la Reina que estaba en su momento dado o en honor al mismo Rey que estaba en su momento.

Bueno, cómo era la sociedad. Los ingleses vinieron con su sistema social organizativo donde estaba

un Gobernador, un Carpintero, un Pastor como siempre, y bueno, venían los otros trabajadores. Al principio ellos tenían prohibición de entremezclarse con los aborígenes, sin embargo resulta y pasa que vinieron pocas mujeres con ellos o las mujeres que venían eran la esposa del Gobernador, la esposa del Pastor y la

esposa de otro Noble venía dentro del grupo, de resto venían solo y eso originó de que muy pronto estos europeos se dieron cuenta de que la comunidad indígena Misquita en su momento dentro de sus costumbres hacían trueque con las mujeres, con sus mujeres que tenían y en eso los ingleses pidieron permiso a su Rey y el Rey les otorgó permiso para que se podían casar, podían tenerlo. De tal manera que se instauró inclusive lo que era el concubinato de manera oficial y de manera oficial hasta el Gobernador tuvo una concubina indígena. La relación con indígena, con nosotros y los europeos era una relación ya más pacífica de tal manera de que a raíz de esa relación pacífica hubo una relación fraterna y los indígenas ubicaron a nuestro gran jefe en su momento dado que era el Rey Mosquito y se lo llevaron a Inglaterra para su preparación y allá lo educaron y a su regreso se estableció un protectorado en la Costa de Mosquitia con los ingleses. Y la relación, ahí se empezó a tener una relación.

ENT: Que era como

una sola plataforma geográfica, de una sola cuenca delta, lo que es ahora Nicaragua, Costa Rica.

TEST: Sí, entonces

no obstante de que había en la Costa un grupo, acá en las islas había una especie digamos, usemos la palabra de jurisdicción, no había una especie de jefe diferente. Esa fusión o esa unión con los ingleses fue tan rápido de que quedamos absorbidos porque la población indígena tampoco no era mucho, porque éramos tan poquitos que hasta la misma historia quiere referenciarnos como que no teníamos asentamiento permanente por lo que éramos poquitos, entonces, claro, éramos poquitos pero teníamos un fluido de idas al Continente y regresar, entonces pues rápidamente fuimos ingresando pues con estos europeos ingleses y de igual manera fuimos pues hablando su lengua que era el inglés.

En ese mismo

devenir los ingleses empiezan a traer africanos a la isla que eran esclavizados. Cómo llegaron estos africanos. Los ingleses pues como ustedes saben tenían su guerra con los españoles al igual que los holandeses, entonces los holandeses en actos de piratería iban hasta las costas de Suramérica, capturaban los barcos y los africanos que venían allá dentro los cogían como botín de guerra hasta tal punto que en la isla de -----2 llegó a acumularse una población de aricamos de más o menos 1.700 africanos en su momento en esos primeros 10 años de la composición de lo que era la compañía o la colonia de -----2.

Esa cantidad de esclavos africanos que estuvieron

en ese momento generó la primera revuelta. Como la población de africanos llegó a tener más o menos 1.600 mientras entre la población indígena y la población europea que estaba no pasaba más de 400 personas de acuerdo a lo que los relatos históricos que teníamos aquí o la tradición oral que nos cuentan y eso generó una primera revuelta en la isla de -----2 la primera revuelta de

africanos o el primer espacio de cimarronaje en este lado entre los ingleses se produjo en la isla de -----2 de tal manera que hubo ya unos que se escaparon y empezaron a vivir lo que ellos llamaban en -----2 en las montañas, y en -----2 existe lo que todavía existe ----- o pues si quisiéramos traducirlo aunque no nos gusta la traducción: "la ----- del -----". -----, existe en -----1 ese nombre y estaba cerca de donde estábamos ahí grabando, ahí casi en frente en el SPA, una de esa lomas que quedaban en frente de donde el SPA donde estábamos grabando, ese es Marrum Hill y era más o menos el área donde se habían asentado los primeros Cimarrones o los que se habían escapado de esa primera línea de personas allí.

TEST: En su momento dado se escaparon también de las islas un grupo de afros que lograron digamos robarse una de las embarcaciones de estos señores, los robaron y fueron a dar a la Costa de Mosquitia y en la Costa de Mosquitia se relacionaron otra vez con los indígenas que estaban allá y de ahí se creó lo que hoy en día llamamos los, allá está los, un grupo que llama los Black Creoles.

ENT: Black

Creoles.

TEST: Black Creoles

en la isla o los Creoles que salieron, que estaban allá en la isla, eso tiene un nombre, el Zambo, entonces la comunidad Zambo, ahí salieron otra comunidad que nosotros éramos, los Zambos que eran pues los indígenas que se mezclaron con los africanos allá adentro. En las islas continuamos generando, se empezó esa mezcla a generar entre el africano que estaba esclavizado y, bueno, se me olvidó decirle que entre los blancos europeos que vinieron, vinieron unos blancos también esclavizados, vinieron blancos esclavos ahí adentro.

Entonces en 1641

los españoles atacaron las islas y se tomaron las islas por medio de un General, un Almirante Pimiento, de apellido Pimiento y retiró a los ingleses en su momento de ahí y algunos africanos, pero la comunidad indígena quedó y los que estaban también en cimarronaje pues los que estaban escapados en Marruje y también habían quedado allá a dentro y ahí poco a poco se empezó a reconstruir la historia. 20 años después de eso, o sea, en 1665 por ahí, volvieron los ingleses otra vez, retomaron las islas, pero esta vez no hubo una especie de asentamiento de carácter permanente como colonia, como lo habían hecho en su primer época sino era una especie de venir e ida porque ya los ingleses ya también se tomaron a Jamaica y ahí mismo en mil novecientos sesenta y algo, mil seiscientos sesenta y algo empezaron ya una nueva era de los ingleses en el Caribe.

Bueno, tanto a

nosotros de ahí se empezó a formar una sociedad entre nosotros con los afros esclavizados o los que estaban libertos de manera que se liberaban con los

indígenas pues no tenían ningún tema de estos y con aquellos europeos que se habían quedado y hubo un espacio de unos 80 años donde hubo casi un poco movimiento, donde hubo, pues, la historia lo denomina como la historia donde, decir, la época oscura, de ausencia histórica, eso lo dicen los historiadores.

ENT: Porque no tienen datos seguramente.

TEST: Sí, o porque se empezaron. Sin embargo, entre esas cosas quedamos aislados y esa fue la época suficiente para que nosotros nos pudiéramos ir formando unas bases lingüísticas, una base cultural de una fusión entre una mezcla entre indígena, la raíz indígena que teníamos acá, los africanos que ya habían trasplantado eso allá y etnográficamente lo que nosotros decimos que nuestras raíces son indígenas y las ramas sí son de cualquier parte del mundo. De esa raíz indígena se empezaron a aprenderse, pues lo podemos decir, injertos y empezaron a hacer las ramificaciones, a nacer de este gran árbol que nosotros llamamos Raizal.

ENT: ¿Queda alguna palabra indígena en el idioma creole?

TEST: No, aquí básicamente en el nuestro no tenemos una que podamos identificar como indígena pero los hermanos en la Costa de Misquita sí tuvieron porque esos sí tenían más, nosotros sí teníamos mucho más, o sea, la raíz indígena aquí fue absorbida básicamente por el europeo y por el africano por numerosidad. Entonces al generar nuestra lengua creole, qué hace nuestra lengua creole, absorbe todo el vocabulario en inglés y lo transforma a la composición africana, es decir, para nosotros componer las frases la composición es un origen africano pero el vocabulario es tomado del inglés.

ENT: ¿Conoce el holandés o solamente más inglés?

TEST: Sí, del inglés básicamente porque el holandés tampoco quedó mucho, no quedó. Básicamente, aunque en el devenir del tiempo subieron holandeses, yo personalmente tengo unas raíces holandeses, bisabuelo holandés que había llegado, pues desde lo que reconstruimos acá en la historia, pero fue un poco más reciente, no de los holandeses que habían llegado en el origen.

ENT: Y todo eso además de generar como una base lingüísticas, eso también genera unas prácticas específicas culturales.

TEST: Por eso, entonces de allí [INTERRUP]

ENT: Me gustaría entenderlo por ejemplo desde las marítimas, de la pesca y la navegación porque

qué origen tienen, de dónde vienen.

TEST: Bueno, de ahí

es muy claro, por ser islas oceánicas obviamente usted hay dos razones: o habías brotado de la tierra o llegaste por barco porque no hay otra forma. Entonces si llegas te por barco tienen que haber llegado por navegación. Entonces de ahí usted va a ver que entre la sangre de nosotros tiene que haber navegación porque usted pa' salir de aquí tiene que saber navegación y pa' llegar también tienes que tener conocimiento de navegación. Los europeos tuvieron conocimiento de navegación pues ya dado desde lo que yo sé, pues Cristóbal Colón y toda esta gente tenían sus conocimientos pues de navegación pero acá los indígenas tuvieron otros conocimientos de navegación que no deja de ser asombroso la razón de por qué cuando llega Cristóbal Colón o llegan los europeos encuentran por ejemplo, en estas islas de las nuestras que es una de las islas que está muy alejada, casi en la mitad el Caribe y bien diminutas, para que usted las pueda ubicar necesitas un alto grado de conocimiento de navegación celeste o navegación de lo que uno llama astronómico o conocimiento del sol, conocimiento del horario y cosas de eso o alto conocimiento de lo que son corrientes marinas para poder llegar y ubicar estas islas.

Entonces solamente

con eso es algo que ya la cabeza viene por dentro, es un elemento que casi que nace con nosotros el tema de conocimiento, el tema del mar. Cuando tú naces aquí y empiezas a crecer vez el mar, el horizonte, cuando tú das la vuelta tú no vez sino un horizonte y lo primero que empieza usted como niño es a generar "bueno, qué hay más allá", y cuando empiezan a escuchar que alguien que vino del más allá empiezan a contarte las historias pues entonces también viene el ganas de irte. Entonces obviamente el conocimiento de la navegación es altamente, es algo que es innato porque pues solamente con eso el primer afán más era de conocer navegación, tenías que conocer navegación para poder irte, es decir, tienes que venirte como Capitán o conocer pa' poder salir de las islas e ir más allá del horizonte visual porque más del horizonte visual está -----2. Entonces, tú te sientas en -----1 y miras el horizonte, tú no ves a -----2, pero sabes que existe allá o igual de -----2 pa' llegar a -----1 tú no vez a -----1 pero tú sabes dónde vas, entonces tienes que saber, ah, yo voy por allá y allá lo voy a encontrar entonces tienes que tener tu conocimiento.

Entonces solamente

para transportarte entre nuestras islas nomás, en nuestras islas uno no ve, de isla a isla usted no las ve, salvo pues aquí en -----1 en cierta época del año usted se va allá en la loma, en la iglesia, por ejemplo, usted se para allá en el ático de la iglesia y se alcanzan a divisar las islas de Sout-Southwest Cay y Sout Cay que hoy en día le han denominado Islas de Bolívar o Isla Albuquerque, usted alcanza a verlas y con eso nuestro viejos ya conocían

digamos su orientación en eso. Pero como le dije, la creación de es un devenir. Segundo, el conocimiento digamos de las especies marinas también es otro tema que también era de alto conocimiento. Al no tener usted ganados, o sea, al no tener carnes rojas, pues nuestras carnes rojas se empiezan a hacer entre las especies que generan carne roja y una de ellas es la tortuga, por eso es que la tortuga marina fue un elemento muy importante dentro de la dieta, la gastronomía y la dieta proteica del pueblo Raizal en su momento dado, amén de utilizar digamos los caparazones de la tortuga para otros utensilios también y para crear utensilios digamos de uso cotidiano.

Conocimiento de las diferentes especies para saber cuáles se preservan, cuáles no se preservan. El caracol era otro elemento que era también de la dieta. Y el alto conocimiento también de la preservación eran ellos, también eran conocidos, por ejemplo, el cangrejo negro, el cangrejo negro abunda en cantidades, es otro elemento que forma parte de nuestra dieta y los viejos nos enseñaron usted cuándo cazar y cuando no cazar, cuál cazar y cuál no cazar. Cuando usted va a cazar un cangrejo tienes que ubicar aquellos que tienen huevos y los tienes que dejar, tienes que dejar una población de machos, tienes que distinguirlos y dejarlos allá adentro, entonces cuando uno iba a capturar uno capturaba cierto volumen y cierto no lo capturaba. Tenían un alto conocimiento de la preservación de la naturaleza.

Pues por ser también una isla de dimensiones pequeñas pues era muy, el recurso en tierra era muy reducido. Los ingleses se le abona de haber traído muchísimas frutas o especies que trajeron de otras partes del mundo y a poco a poco formaron parte de nuestra dieta, por ejemplo, el bread fruit o pan del fruto, esa es una especie introducida por los ingleses en mil setecientos algo, por allá en 1770, traído desde el Pacífico, precisamente lo trajeron por acá pa' la alimentación africana que estaba esclavizada y eso llegó a formar parte de nuestra dieta, sin embargo, pues sembramos otro tipo de batatas también que trajeron de aquí del, que eran parte digamos de la dieta de los indígenas, otros tubérculos que eran ya dieta propia de nosotros y así fueron muchos elementos que fueron incorporándose acá que trajeron los ingleses en su momento dado.

ENT: Digamos, como las arte de pesca son muy de acá o se construyeron propias prácticas de pesca, lo mismo con las embarcaciones.

TEST: Bueno, aquí

hay artes de pesca muy propias, pero no han sido muy distantes a un arte de pesca. El arte de pesca muy natural de nosotros acá ha sido los métodos de, pues ya muy tradicional, se evolucionó, o sea, el método tradicional del anzuelo, lo más elemental que es el anzuelo y el hilo, llámese hoy en día nylon o plástico, lo que sea, pero era un cordel, un hilo con especie de anzuelo era

la forma. Sin embargo pues había otra forma muy tradicional que eso lo heredamos de los pueblos indígenas, era de hacer unas trampas, bueno hoy en día le llaman nasas, era hacer unas trampas, aquellas trampas ellos lo tejían con, era tejido con digamos hebras que conseguían de las cortezas de árboles de coco o cortezas de otros árboles y hacían un tejido, y hacían una especie de malla, un tejido y con eso hacían una especie de trampa y con eso conseguían cualquier clase de, y con eso capturaban varias especies que habían digamos en el tiempo en la bahía. Y habían otras especies que, pues por su naturaleza en el buceo se capturaban, el caracol era una especie que no necesita arpón sino por medio de buceo se captura con la mano, y pues obviamente pues estaban las flechas y arcos, pero pues hoy en día fueron reemplazados por el tema del arpón.

Por el

dimensionamiento de la gente, el sobre poblamiento y la reducción de los recursos naturales en nuestras islas está prohibido el uso del arpón, sin embargo, pues usted al caminar ahí va a ver gente que todavía lo utiliza y pues se nos ha vuelto un problema el uso del arpón porque ha sido un elemento que al masificarlo lo que hizo fue reducir esto. Y llegaron personas del Continente que no conocían de prácticas de preservación y pues a todo lo que se movía lo empezaron a matar, pues nadie sabía qué era preservación, entonces todo lo que se mueve se mataba.

Hay unas especies

aquí de pesca'o que la gente casi que, pues el isleño Raizal no lo comía porque tenía una función ecológica o la gente que llegó del Continente pues como todo lo que es pesca'o lo comen y entonces pues se empezaron a comer esas especies, unas especies por ejemplo que se llamaban los loros, que esas especies son las que hacen preservación de los corales, esos son los que hacen el cuidado de la arena, la generación de arena y todas esas cosas, y pues ya el pueblo aquí no consumía ese tipo de especie y pues hoy en día pues se proliferó tanto que se quedó reducido esto y tenemos mortandad de corales, en ese tiempo por el desconocimiento de la gente que llegó acá.

ENT: ¿Atrarrayas y otras redes?

TEST: Mantarrayas, nosotros no es un elemento de nuestra dieta, la mantarraya tenía otro elemento funcional dentro [INTERRUP]

ENT: No, atrarraya como la red esta.

TEST: Ah, atrarraya

no estaba digamos dentro del devenir de nosotros para captura de peces, pero sí para captura de tortuga. Aquí la tortuga se capturaba con atrarrayas o también había otra práctica muy tradicional de captura de tortuga y es, simplemente observaban el ciclo, las tortugas tienen un ciclo de desove, entonces los viejos conocían eso ciclos, los ancestros conocían esos

ciclos y esperaban los ciclos de desove. Entonces cuando venían a desovar las tortugas ellos esperaban que la tortuga desovara y después del desove es cuando se captura, no se captura previo.

Tenían conocimiento también en los apareamientos.

Las tortugas cuando están en época de apareamiento tampoco la gente no los, ellos conocen los meses, los viejos tenían el conocimiento y tampoco los tocaban, nadie captura en época de apareamiento sino siempre se capturaban era en la época de desove, pero posterior al desove. Entonces la tortuga llegaba a una playa a hacer su desove y la gente se sentaba a esperar que cuando terminaran de desovar y a medida que terminaran de desovar podían hacer la captura de las tortugas que desovaban ahí. Eso era básicamente los conocimientos que tenían ellos tradicionales sobre temas de tortuga. Obviamente pues en la isla de -----1 la población de tortugas se redujo porque las playas se ocuparon pues pa' temas turísticos entonces, las tortugas desovan en playas, entonces se ocupó el hábitat natural de las tortugas y hoy en día se nota cuando llega una tortuga parece fue, como si fuera un espectáculo que aparezca una tortuga o si de pronto nadie se dio cuenta que una tortuga de pronto se coló una noche y desovó, si no a los 20 días cuando ya empiezan a nacer entonces la gente lo toma como si fuera un espectáculo acá dentro pero el tema básicamente fue que nosotros ocupamos las playas para turismo y en las playas era donde desovaban. Lo mismo que ese flujo migratorio que tenían las tortugas desde la Costa Continental también se perdió porque las playas ya nosotros las playas ya las utilizamos y las tortugas ya no consiguen un paradero aquí para poder hacer esto, entonces eso contribuyó también a que se disminuyera una población de las tortugas en las islas.

Las prácticas, ya

hoy en día se utilizan unas prácticas un poco más modernas de las cuales estamos nosotros en contra de ellas que son prácticas industriales que se utilizan para captura múltiple de peces con redes y esas cosas, aquí están ya, pues logramos que se prohibieran ese tipo de prácticas, logramos pues con toda la lucha pues que por lo menos se decretara como una reserva de biósfera pa' poder por lo menos una esperanza de preservación y nuestra lucha siempre ha sido esa, de luchar pa' poder preservar pero pues la economía que mueve el turismo pues ellos no ven eso como tal sino ven el territorio como un territorio de sun, sand and sea, sol, playa y mar. Y sol, playa y mar son recursos naturales, entonces no importa la explotación, la sobre explotación de los recursos naturales a nadie le importa nada.

ENT: Además de la

pesca tenemos además la ganadería ¿Cómo llega la ganadería?

TEST: Bueno, aquí empezaron a

traer, básicamente en -----2 cuando los europeos empiezan a llegar aquí a poblar las islas o a hacer colonias, empezaron también a traer caballos y de

paso traen ganados y aquí empieza la ganadería pues insipiente. Como despensa nuestra; aquí las islas tienen características de suelo diferentes, la isla de -----1 es un coral, nosotros estamos en la cima de un coral grande, la isla de -----1 es un coral vivo y nadie entiende eso, la gente difícilmente entiende que nosotros estamos en un coral y los corales son especies vivas, cuando usted chuza a -----1 y le hace un hueco, que hoy día lo llamamos pozo pues encuentras agua y eso es porque circula agua por entre las piedras, es agua de mar que circula. Y usted tiene un punto donde usted encuentra agua y usted no alcanza a secar ese pozo porque pues está dentro y eso es agua, y eso es señal que nosotros estamos en un coral y eso es tierra viva.

La isla de -----2 es diferente, la isla de -----2 es volcánica, su creación es de característica volcánica, sus rocas y todas esas cosas, su formación es algo diferente. Entonces en ese orden de ideas también pues ustedes ya vieron que -----2 es una cordillera pues en la mitad del océano mientras que -----2 es una planicie acá en la mitad del océano. A qué conlleva eso, los sembrados eran diferentes. Entonces aquí se sembraban otro tipo de cosas, hortalizas, fue mucho más proliferado para el coco mientras que -----2 fue mucho más ganadera, entonces así fue nuestra despensa. Entonces el ganado se traía de Providencia para acá y de aquí se llevaba para allá otras especies y de allá otras especies. Entonces las islas las teníamos, casi que los ancestros las tenían repartidas en sus despensas, pero era de manera repartida y eran diferentes, los cultivos eran diferenciados en ambas islas, siendo -----2 un poco más prolífera en el sentido de que -----2 tiene agua permanente mientras que en -----1 escaseamos de agua digamos en época de, tenemos muy escasas fuentes de agua natural, entonces pues era la diferencia. Providencia sí tiene agua de manera permanente.

ENT: ¿Cuál es la música del pueblo Raizal?

TEST: La música

nuestra sale de la fusión europea y muy curioso, pues como todas las músicas populares afro que nacieron en esta parte del mundo, en América, los amos traen los instrumentos europeos en su momento, guitarra básicamente, traen sus pianos y nosotros pues incorporamos lo que son tambores. Aquí hay un tema muy curioso con nosotros, el tema del tambor. Cuando una población de aquí empezó a utilizar el tambor los amos empezaron a verlo como una especie de elemento pa' despertar el demonio, por despertar los fantasmas y pa' estas cosas adepto y llegar un momento dado de prohibir el uso del tambor, mientras que nosotros tuvimos pues de indicios tuvimos una, bueno, el último que hizo en una de las poblaciones de nosotros que era una población cimarrona tenían un tambor allá adentro.

Cómo nace nuestra

música, fue muy fácil. Los ritmos europeos entre esos el chotis, polca, cuadril

y todos estos elementos que trajeron los amos, pues obviamente el amo quería pues pa' sus fiestas tocarlo y pues obviamente el primero que empezó, cuando se le mueren sus guitarristas, estas cosas, pues el negro empezó, aprendió rápidamente a tocar guitarra, aprendió a tocar todos estos instrumentos y aprendió a cantar la música de ellos y pues aprendió a bailar también. Entonces cuando el amo no sabía bailar pues básicamente puso a los afros o los esclavizados pa' que bailaran para él y a tocar su música, y ahí empezamos nosotros a adoptar esas cosas acá.

Cuando se finaliza

la época de la esclavición o se hace la abolición de la esclavitud pues obviamente todas estas cosas empezaron ya a adoptarse muy propias y a su forma, es así que se mantuvo digamos el ritmo del cuadril, el ritmo del mentó, digo, el europeo: cuadril, chotis, mazurka, polca, que son aires pero ya adaptados a la forma nuestra, se utiliza la guitarra, se utiliza la mandolina, se utiliza la armónica, se utiliza el acordeón, pero le encontramos una percusión y empezamos a incluirle por ejemplo la quijada del caballo, se le introduce allá dentro como elemento de percusión, se empieza a utilizar ya el tináfono que le llamamos hoy en día que es una tina que se le pone una cuerda que simula un bajo o también un elemento de percusión. En algún momento alguien dice -no, es que era para suavizar el ruido del tambor- porque igual es una sola cuerda, pero daba un sonido que fuera también digamos, si fuera también en un momento dado pude interpretarlo como un bajo, pero también como un tambor acolchonado, o sea, que da un sonido un poquito más opaco.

Y luego pues poco a

poco se le fue introduciendo otra vez el tambor y ya últimamente se le introdujo ya la batería ya en tiempo moderno. Pero básicamente el folclor nuestro está con un instrumento principal que es la mandolina, se acompaña con la guitarra, la quijada, maracas y el tináfono. La mandolina se puede reemplazar por acordeón o por la armónica y la guitarra es básicamente una acompañante. Entonces esos son los elementos que nosotros cogimos, adaptamos. De ahí se genera ya una música propia que es el mentó, que es un calipso, pero ya es el propio nuestro, mentó.

ENT: El calipso

versión -----.

TEST: Es un calipso, pero ya -----1 que es con estos instrumentos y de los cuales pues de ahí habían pasado trovadores. Al principio nosotros interpretamos todos los aires que ese escuchaban en el Caribe porque teníamos también, éramos una sola familia, digamos, si se originó una música o una canción en Jamaica pues llegaba acá, igual se cantaba como si fuera propio o se cantan también en otras islas también de habla inglesa también como propio. Entonces casi toda la música que se generaba en el Caribe anglófono aquí también se interpretaba como propio. Cuando pues se referían a las mismas

costumbres, se refiere a las mismas cosas pues entonces se tomaba propio, pero aquí nosotros generamos el mentó propio y también tenemos el calipso ----- aunque el calipso es algo que nació quizás fue Trinidad, pero es algo que es del Caribe, de todo el grupo anglófono, entonces básicamente pues es como la música folclóricamente, la música folclor de nosotros nace pues y se fusiona con todos estos elementos europeos que hay ahí.

ENT: Y a nivel de religión y de creencias digamos en esa construcción social qué predominó.

TEST: Bueno, la verdad, aquí los europeos que llegaron eran, bueno, esos tenían un rollo religioso, aquí los ingleses, tú sabes que los ingleses se separaban en Europa, venían con una pelea de Europa religiosa entre simplemente el protestantismo aún, el protestantismo y el catolicismo. Pero qué era el protestantismo, el protestantismo era un Rey Católico de Inglaterra que quiso casarse otra vez con una muchacha, una señora allá adentro y el Papa no le dio el consentimiento, entonces dijo él -bueno, pa' la mierda usted Papa y yo armo mi propia iglesia- y armó su iglesia y los católicos le llamaban Protestante, pero era el mismo, y de ahí se nacieron ya otras corrientes ya dentro de la profundidad religiosa, eso se fue profundizando con otras personas, allá en Alemania por ejemplo un señor Martín Lutero y en Inglaterra John Calvin, Juan Calvino que son los que originaron este tema de Protestantes. Entonces estos ingleses que llegaron aquí pues eran de origen protestante o su tema religioso era protestante y aquí nosotros lo único que hicimos fue adaptarnos a lo que venía, y obviamente adoptamos esa composición que trajo los ingleses de tener digamos entre la sociedad un Pastor. Entonces se fue adoptando, pero no obstante dentro de la religión nuestra africana venía otro elemento que nosotros hoy en día le llamamos LENGUA RAIZAL que era nada más sino las religiones africanas que pues el cristianismo empezó a clasificarlo como brujería y a clasificarlo como cuanto cosa era diferente, pero para nosotros era la religión de allá, nuestra. Esto se puso, bueno, tuvo sus persecuciones de carácter religioso, sin embargo, pues entre nosotros persiste [risa] pero yo lo denomino, eso lo denomino yo, no es un tema ya, yo lo denomino como en el traspatio, ese es elemento que lo tenemos escondido en una, digamos en el patio allá atrás, está escondido en un saloncito allá donde en público no hablamos de él, pero cuando estamos con problemas allá vamos a ese y dejamos a Jesucristo a un lado y nos vamos pa' allá donde esta religión está.

ENT: Es como un candomblé, como una santería.

TEST: Sí, entonces ahí adentro entonces eso está ahí, la gente lo sabe, pues los Pastores, adoptamos nosotros como religión principal es la misma religión Protestante que aunque veíamos allá en su momento, bueno, hoy día estamos muy abiertos, el Raizal profesa

cuanta religión, aquí aparece un man echándole cualquier carreta y no le busque un Raizal que se le pega pa' escucharle porque al parecer somos muy, es otro tema que tenemos muy adentro, somos muy dados a la espiritualidad y temas de esos, este es un tema muy dado a lo espiritual, muy dado a la emoción, somos muy emocionales. Entonces en ese tipo de emocionales cualquiera que llega aquí gritando o predicando alguna vaina encontrarás un Raizal que se le pega a eso.

En el transcurso del tiempo hemos

tenido mucho, aquí hay masones, logias, en cuanto cosa aquí el Raizal se ha metido en eso. Y obviamente uno se puede meter en eso porque pues....

ENT: Fuerte el sincretismo.

TEST: Sí. Además, como nosotros

nacimos, venimos de un tema mayoritariamente africanos al final de cuentas pues la cultura africana fue mucho más mayor y de pronto fue más acentuada entonces pues hubo unos hechos históricos en torno a la religión que deja mucho de pensar de nosotros, en qué sentido, cuando nosotros estuvimos bajo un dominio de, o aquí en las islas estaban bajo el dominio inglés pues estábamos guiados al Protestantismo. Cuando las islas mediante el tratado que hicieron los ingleses con los españoles, los españoles dijeron -bueno, ustedes que están aquí que son criados, ustedes se quedan aquí, pero ustedes se cambian de religión-. Y la gente dijo -bueno, listo, pues no hay ningún problema- y se cambiaron de religión. Entonces nosotros nos hemos cambiado de Protestante a Católico, de Católicos a Protestantes en el tiempo, entonces pues por qué, pues no hemos cambiado adentro y es un tema hoy en día, si usted sale a la calle vas a encontrar cuantas religiones aquí hay en ----- 1.

ENT: -----.

TEST: Sí, -----

fue la religión fundamental en el momento de la abolición de la esclavitud. Fue la religión que el pueblo Raizal adoptó en su momento dado y lo acomodó a su manera. La religión ----- fue la religión digamos de la persona que nosotros consideramos como el liberador de la esclavitud, que él era el Pastor Philip Beekman Livingston. Entonces alrededor de ellos se funda la religión ----- como la principal religión del pueblo Raizal en su momento y fue la religión que se había adoptado o la que nosotros utilizamos y adoptamos a nuestra manera. De la religión ----- se desprendió otra cuyo formato de eso, ese formato es similar al -----, pero fue la única religión que fue creada y fundada por Raizales y se llama Misión Cristiana. Ustedes en la 20 de Julio, pueden caminar ahorita, en la 20 de Julio existe la única iglesia que hay, la principal iglesia que hay de esa religión que se llama Misión Cristiana, es muy similar a la -----, pero es una religión que se crea aquí por separación de un grupo de Raizales de la iglesia materna, que en un momento llamamos nosotros la iglesia materna que es la iglesia principal en la loma y se separa un grupo y fundan acá dentro la Iglesia Misión Cristian.

Entre otra cosas podía ser la primera o la única religión que ha sido creada o fundada acá en las islas por Raizales. De lo que sabemos de aquí salió y algunos que se fueron de aquí fueron para Panamá Colon y crearon una iglesia también allá que se llama también Iglesia Misión Cristiana que es la misma que tenemos nosotros acá. Eso en materia de religión.

La Iglesia Católica volvió y

retomó en 1900, vuelve y, bueno, aclaro, la ----- llega y se refuerza o se funda en el momento de la abolición de la esclavitud, 1839, 1840, algo así.

Ellos están poniendo la fecha de que hablan de 1847 pero unos años antes ya se estaba haciendo la creación, la fecha de fundación que aparece ahí es de 1847, la ----- . Sobre las islas solamente esa era la religión que estaba en el momento dado y la católica volvió a reinstalarse en 1900, básicamente 50 años después con la llegada de un Cura inglés que vino de Nueva York e instaló la religión católica, pero en inglés. Tanto es así que el señor fue y predicó en una de las iglesias ----- en -----2 y se convirtieron todos, los feligreses de ahí se convirtieron al catolicismo, mientras en -----1 lo estaban rechazando allá, entonces lo convirtieron y empezaron a convivir las dos religiones, pero bajo la misma lengua, entonces la lengua sirvió para eso.

El Estado colombiano en 1928

cometió un desastre [INTERRUP]

ENT: Un segundo, la siguiente

pregunta es esa. Ya hablamos de como todas las prácticas culturales.

TEST: Eso es en religión.

ENT: Ahora quisiera que me

hablaras, si pudieras como diferencias cuáles han sido los desastres que el Estado hubiera cometido, por ejemplo, con la religión, con el idioma, con las prácticas relacionadas con la pesca de manera como ordenada como lo has hecho.

TEST: Bueno, la incorporación de nosotros ya le había comentado, de nosotros obedece a un Tratado de por allá y unos Real Órdenes de unas Cédulas de los españoles y el Estado de Colombia empieza a hacer presencia cuando hacemos nosotros la adhesión libre y espontánea en 1823 que es lo que dice la fecha.

Desde ese entonces estamos bajo, digamos, administración del Estado colombiano pero aquí no, o sea, lo único que a ellos les importaba es ese momento aquí era el impuesto que se podía cobrar y la plata que aquí se generaba, no se metían con nosotros en nada que ver con nuestra religión, no se metieron en nada con eso, o sea, en nuestras prácticas en nada se metieron hasta 1912 cuando ya empiezan a crear pues, lo elevaron a intendencia y al elevarse a intendencia pues empezaron a llegar otras personas ya no de la costa sino personas del interior y la gente empezó a ver con malos ojos el tema de la religión y el tema del habla tanto que hubo un señor que llevó un reporte bastante desagradable diciendo que aquí en las islas nosotros no éramos colombianos, 100 años después de haber estado con la bandera colombiana acá dentro enarbolada, no habíamos enarbolado ninguna otra, apareció un señor diciendo que nosotros no

éramos colombianos porque no hablábamos español y empezó el desastre. Entonces hicieron ellos, un comodato que hicieron como una especie de actos administrativos que hizo el Estado colombiano con la Iglesia Católica y aquí llegaron y nos personajes en su momento y llegaron con la intención era de destruirlo todo, entonces como llegaron y encontraron un católico que estaba hablando inglés cogieron y echaron al Cura católico, el inglés, y todos los Curas que estaban de inglés los echaron los católicos de español. Y ahí empezó un problema que uno empezó a decir, bueno, pero, ahí empezó la gente a tomarle como rabia porque uno dice, bueno, pero si estos son católicos por qué este es católico y echó al otro católico que es inglés, entonces empezó la gente a cogerle vainas y empezaron ellos con el tema de una época que denominaron el colombianismo, a colombianizar al Raizal.

ENT: ¿Y cuándo empieza esa época?

TEST: En 1828 más o menos la referencia.

ENT: O sea el siglo anterior.

TEST: Sí, esa una referencia de ahí

y eso era modificar toda la estructura religiosa y la estructura educativa.

ENT: ¿1800 o 1900?

TEST: 1928 digo, 1928. Y ahí

empezaron a buscar a ver cómo se metían entre la estructura organizativa de nosotros.

ENT: Como si les molestara el idioma, la religión, todo.

TEST: Entonces todo lo que era el idioma les molestaba, entonces el idioma era, entonces empezó la época de la colonización más ignorante del mundo. Cuando nosotros pa' esa época estábamos tan avanzados, teníamos pues un puerto libre, no decretado pero era un puerto libre, aquí venía todo el mundo de todas partes del mundo, de Europa, estábamos nosotros relacionados con europeos, con gringos, con todo el mundo que estaba por aquí, lo que pasaba y también nos íbamos, o sea, nuestras relaciones, pa' esa época nosotros teníamos una relación con Estados Unidos bastante fluida de comercio, con barcos aquí adentro y estos señores decretaron que éramos nosotros salvajes porque no hablábamos español, porque teníamos una religión diferente y dijeron mentiras porque no dijeron que había catolicismo aquí sino nos clasificaron como salvajes, pues la gente del Continente pues tampoco no entendía ni cinco y le paraban bolas a todo lo que decía un Cura aquí. Entonces empezaron a modificar la estructura educativa. Usted para poder educarse tenía que convertirse, le clavarón la idea, usted para educarse tenía que convertirse a la religión católica. Pues curiosamente muchos se convirtieron, pero pa' conseguir la educación y cuando consiguió la educación dejamos eso, eso era pa' conseguir la educación. Otros se quedaron pegados, ya se quedaron

pues inmersos dentro de la religión católica, el español empezó a tomarse como más auge y empezaron el choque con la Religión ----- porque la Religión ----- era también la que estaba haciendo la educación, pero lo hacía en inglés. Hicieron intentos también de acabar con la iglesia, hicieron intentos de comprar la iglesia, hicieron intentos de comprar los lotes, hicieron intentos de quemar la iglesia y pues como sitio sagrado creo yo que de pronto el motor o la fuerza de nosotros estaba en ese sitio. La iglesia pasó por todos esos embates, pero sin embargo ustedes cuando vuelven a pasar allá en la loma van a la iglesia, la primera Iglesia -----, van y miran atrás dónde están las torres de TELECOM que eran del Estado las pusieron ahí en el patio de la iglesia. Como un pedazo de terreno llegó, es una de las partes que el Estado nos quitaron, o sea, en el momento dado cuando nos estaban tratando de quitarnos las tierras y quitarnos las cosas ahí a dentro estaban aislando la iglesia y usted puede ver que la iglesia quedó absolutamente casi que aislada en un espacio de terreno allá adentro porque nos lo quitaron con unas torres de comunicación, nos las pusieron ahí.

Bueno, entonces ya básicamente ese tema de religión cuando entran estos señores es el desastre étnico y cultural empieza allí.

Abolieron la educación en inglés, pero no entendían, pero como no nos conocían no sabían que nosotros teníamos, como criollos y como Raizales el inglés era parte a nosotros, pero dentro nosotros teníamos otro tema interno propio y era la lengua nuestra propia que hoy en día la denominamos creole y con esa lengua propia no pudieron con ella porque esa era la esencia, esa es la parte que lleva por dentro la sangre.

Entonces abolieron las escuelas y pensaban que con eso nos estaban aboliendo todo, pero resulta y pasa que [risa] nosotros tenemos las dos lenguas como lengua materna, entonces a nosotros nos educaban en inglés, o sea, la academia la llevamos en inglés, pero la cultura la llevamos en creole y nunca entendieron eso, entonces cerraron los colegios de inglés, trataron de abolir las cosas, pero la esencia. lo que teníamos por dentro no la podías cambiar, entonces el creole persistió.

Y un momento dado

pues la misma gente empezaba a tomarlo como si fuera, creole lo llamaba un inglés mal hablado, todos los epítetos oscuros y malos alrededor del tema, el LENGUA RAIZAL una cosa que no sé qué, que eso no existe, que eso no existe, que tal cual, no sé cuánto. Todo lo feo y malo del idioma para que nosotros entiéramos, y llegó un punto de la historia que nosotros de niños teníamos miedo de hablar nuestra religión en frente de la gente porque en la misma escuela los maestros decían -no, es que usted no habla esto aquí-. Entonces teníamos que salir en recreo en los rincones y hablar, y cuando venía el Cura o el Profesor teníamos que parar y hablar en español.

ENT: ¿Así le tocó?

TEST: A mí me tocó.

A mí me tocó.

ENT: ¿Cuándo

empieza a coger más fuerza?

TEST: Bueno, eso

más bien empezó a diluirse porque cuando ya para los años 60, 1960 en adelante ya empezó el Raizal a protestar, ya empezamos a, ya empiezan las primeras protestas, empieza el Raizal a protestar, ya el Raizal ya empezó a conocer de que Colombia estaba firmando también carta de las Naciones Unidas y empezamos a ver que Colombia empezó a firmar documentos que nos protegían a nosotros y entonces empezamos nosotros a protestar -mire señor acá- y se cesa esa persecución de religión, se empieza básicamente los años, finales de los 50, 60 se empezó a cesar. De tal manera digamos que en el colegio o digamos en la época mía de bachillerato se permitió en el INSTITUCIÓN EDUCATIVA² que ese era un colegio administrado por ----- se dejó permitir la materia religión, habían tres, la materia religión, y la materia religión era dada por los Curas y por las Monjas. Entonces para las personas que no éramos de religión se empezó a permitir que se daba religión aparte, o sea, la materia de religión ya venía un Pastor y para nosotros que no era así, entonces básicamente ahí empezó.

Y se empezó a retomar

el tema del inglés otra vez porque el inglés lo empezaban a dar como una materia normal como lo daban en el Continente, con unos libros dados con el Continente, pero nosotros en la materia de la religión que nos daban los Pastores lo daban inglés y en el inglés entró el colegio pero no era a todo el mundo, solamente estaba reducido a los Raizales que éramos, y curiosamente los Pastores a uno cuando le daban esas clases, el Pastor no le calificaba a uno religión, lo que le calificaba a uno era el inglés, las tareas que nos dejaban sobre religión uno se esmeraba a leer la biblia, se esmeraba en sacar una tarea y el señor cuando venía a leerlo, él no le importaba ni cinco lo que uno había leído sobre la biblia sino lo que le corregía a uno era el inglés, y eso nos sirvió bastante porque la única forma que logramos nosotros para persistir y retomar otras cosas en el inglés.

Hoy en día el

inglés se ha retomado, ¡jum!, curiosamente el Estado colombiano me ha puesto el inglés como una tercera lengua dentro del país y todas esas cosas, pero el caso de nosotros ha sido un tema de difícil debate, y difícil debate porque llegó otro factor que es la violación a derechos políticos ahora que se incluye que es otro que da una amenaza hacia el tema del inglés. Y me explico, a partir de la Constitución del 91 pues ustedes saben que la Constitución establece de que en los territorios de los pueblos étnicos también es oficial la lengua materna

de esos pueblos, para el caso de nosotros la lengua oficial es el inglés y la gente empezó a proliferar, pero resulta que la lengua oficial de nosotros es dos, no una, el inglés y el creole, y la una va con la otra. Entonces, pues yo no te puedo exigir que usted hable creole, pero si usted habla inglés interactuamos. Entonces sale la ley y dice que todo funcionario que tiene contacto con el público tiene que hablar el inglés o el inglés comúnmente hablado, dice la norma, quiere decir, creole o inglés. Entonces, eso aquí ha generado un problemón porque todos los Servidores Públicos que emite, que manda Colombia para acá ninguno sabe hablar inglés y el primer problema que tenemos, el primero que tiene contacto con el público son los policías y aquí pues ninguno sabe hablar, pues escasamente hablan el español porque muchos vienen casi que, con poca educación, entonces ni siquiera el mismo español. Vaya a ver, cuando uno los ve escribir el mismo garabateo que uno, el garabato, que uno dice - ¡miércoles!, aquí ni siquiera su propio idioma saben-, entonces pues terminamos aquí con un conflicto, con el primer problema que tenemos conflicto es con el Policía y con el inglés y con el tema nuestro.

ENT: ¿Nunca hubo un
Policía Raizal? ¿Cómo funcionó eso?

TEST: Sí, hubo una época que hubo policías Raizales, desde mil novecientos cuarenta y tanto, es más, cuando hubo "El Bogotazo" allá en Colombia, en ese momento había un contingente de Raizales policías que les tocó en la mitad de esa fosas y curiosamente esos policías los habían llevado de aquí, le Presidente en su momento los habían llevado de aquí como su especie de Guardia personal porque como no entendía ni cinco, no estaban mezclados entre los que los estaban corretiando a ellos y por confianza los llevó a estos que no tenían nada. Esos Raizales cuando regresaban a la isla tuvieron como padrino a muchas personas digamos de la alta alcurnia de Bogotá, de la élite militar y de Policía en Bogotá, fueron apadrinados con ellos. Yo tuve un tío que cuando él regresó acá, él tuvo una familia digamos del Continente, una familia de élite que lo llamaban hermano, lo consideraban como un hermano, pa' qué, de eso no lo voy a hablar, venían acá y lo visitaban como hermano, no lo llamaban sino hermano y él de igual llamaba a la otra, con la china con que se creó en su momento dado lo llamaba hermano y fue una buena relación que tuvieron ellos, y de ahí hubo un contingente y siempre hubo eso. Simplemente después en los años 90 cuando se empezó el pleito con Nicaragua aquí llegaron unos ignorantes políticos acá que para poder llevar su política empezaron a echarle carreta al pueblo colombiano, a decirle que aquí nosotros éramos puro nicaragüenses y como entonces como el pueblo colombiano estaba más ardido pues con su colombianismo, con su regionalismo, con su patriotismo, entonces pues ahí sí todo lo que se mueve es nicaragüense, ¿no?, todo lo que no dice Colombia, entonces aquí le vendieron esa idea unos políticos aquí, pero esa idea la vendieron era para

poder ellos entrar aquí adentro y a fomentar un desorden aquí para generar y crear casas, construir urbanizaciones piratas a costillas de la política. A costillas de la política entonces empezaron a meter personas en los cargos oficiales que no cumplen con eso.

A los policías

empezaron a decirle que no, que no son, aparentemente empiezan a decir no son leales y qué se yo, los empezaron a echar para el Continente y ya después ningún joven quiere meterse a la Policía porque dice -yo qué voy pa' la Policía. Yo me meto a la Policía es para quedarse aquí en -----1 y no para ser Policía en el Continente-, entonces ya nadie quiere meterse a la Policía más. Y ahí si no, y por mí nadie que no se metan tampoco, con el tipo de Policías que tenemos aquí, nadie les importa que sus hijos se metan a la Policía. No obstante, pues no hablo mal de la Policía porque pues es una institución que es neto de cada pueblo tienen que tener su institución de Policía, todo el mundo espera que sea lo mejor.

Muchas familias han visto también como su alternativa también de que puedan lograr una mejor educación, se espera que se pueda lograr una mejor educación en la Policía. Oficiales de Policía tuve de la generación mía, en la época que yo salí de bachillerato en año 77 el Estado daba becas, en ese momentos daban unas dos o tres becas para el que quería irse para la Armada, el que quería irse pa' la Fuerza Aérea y el que quería ir pa' la Policía. De hecho, digamos de la generación mía o de la promoción de bachillerato mío hubo compañeros que se fueron pa' la Policía, hubo uno que llegó al grado de Capitán y se retiró, hubo otros que llegaron a estar dentro de esto de la Marina, no, de la Armada. De hecho, ya hay unos que salieron y tienen grados ahí, en la Fuerza Aérea también se metieron unos, pero de pronto no me acuerdo si alguno terminó ahí. Pero sí hubo gente que se ha incorporado, pero como te digo [INTERRUP]

ENT: Acá digamos el orden lo maneja Policía del interior.

TEST: Sí. Entonces, pero cuando uno se incorpora, la visión que uno se incorpora a estas cosas es para venir a su tierra y cuando uno se incorpora resulta que eso es al revés, como que en el interior no lo quieren que el de acá, uno va pa' Continente y uno encuentra, en Medellín encuentra policías paisas, se me va pa' la Costa y encuentra policías costenos, pero aquí el único que usted no quieren poner policías de aquí es aquí ni mucho menos las otras, hubo contingente de soldados, hubo, o sea, en el devenir del tiempo hubo contingente. Aquí, digamos, en la época de la generación mía de bachillerato, uno terminaba el bachillerato y los que estaban en sexto prestaban el servicio militar, o sea, en la mañana iba pa'l colegio, en la tarde tenía que ir pa'l batallón, los que estaban en sexto y no era por decir. Iba allá al batallón a quedarse allá, a ser soldados, a prestar, pero en bachillerato. Y pues ahí le enseñaban todo lo que tenían que enseñarle y de pues paso conocía uno las islas. Pero ese

tipo de programas se acabaron y repito, desde que empezaron el pleito con Nicaragua alguien les incendiaron el camino, algún político, algunos políticos de su momento dado pa' poder congraciarse con el Estado colombiano pues lo único que podía decirle -ah, no, es que estos manes quieren irse- y entonces eso despierta el patriotismo aquí y el patriotismo quiere destruir a todo el mundo que no está con el patriotismo. Entonces la primera [INTERRUP]

ENT: Se ve al
Raizal como subversivo.

TEST: Sí. Entonces
y cuál es el subversivo, -ah, no es que mire que ellos no hablan español-, entonces el tema es que, ah, no, es que no hablan español, entonces pues lo subversivo de nosotros es porque no hablamos español [risa] porque tenemos otra lengua. Entonces esa es la mentalidad acá y se ha proliferado y hasta el sol de hoy esa mentalidad nos ha hecho, y con todo el modernismo que tenemos, existe todavía una gran desconfianza en el seno del tema de esto para proliferar. El Raizal que sale de aquí tiene que ser bajo, no puede generarse bajo, por ejemplo, un pueblo indígena en Colombia tiene su forma de autogobierno, tiene su forma de decidir dentro de su territorio y ustedes allá los respetan y nadie se mete allá a joderle la vida a esos manes, pero aquí en -----1 no, o sea, aquí no, aquí entre menos, entonces diga, ah, no, si el Raizal le toca, ah, sí, pero yo le digo cómo debe ser. Entonces, nosotros elegimos un Gobernador Raizal pero el Gobernador Raizal [risa] resulta y pasa que el Gobernador Raizal son agentes del Presidente, porque los Gobernadores, la Constitución dice que los Gobernadores son agentes del Presidente, entonces nosotros no estamos eligiendo Gobernador Raizal, nosotros no estamos eligiendo Gobernador Raizal, nosotros elegimos es un agente del Presidente, que es Raizal que es otra cosa, pero él no puede ir allá a decir nada, aquí lo que, o sea, cuando es pa' defender el tema nuestro se le vuelve muy difícil y complicado cuando le toca defender.

ENT: ¿Y tiene que
hacer parte de un partido político nacional?

TEST: Sí.

ENT: Bueno TEST intentemos pasar al tema
del conflicto armado. Cómo se ha vivido en la isla, de lo que tú recuerdas qué grupos has oído o escuchado hablar de esos grupos que se conocen como que están dentro del conflicto armado, guerrilla, FARC, ELN, EPL y después los paramilitares como la Casa Castaño, el Bloque Norte, ¿Qué se conoce aquí que haya tenido injerencia? no que se conoce porque uno puede conocer mucho leyendo, sino que ha tenido influencia acá.

TEST: Bueno, yo le
voy a ser muy sincero, yo personalmente no he tenido un contacto de manera

directa con ninguno de esos grupos diferente a lo que la gente habla y comenta. Y le voy a decir por qué, porque he tratado todo lo máximo de alejarme y no buscar contacto. Como cualquier persona aquí que conoce algo del mar, cuando empezaron aquí en los años 80 a llegar acá, también fui contactado por personas que pensando utilizar los conocimientos que tengo yo en el mar, pues además tengo unos conocimientos del mar, también soy navegante, pero soy navegante de embarcaciones de vela y es más difícil y pues yo soy uno de los últimos navegantes de esa tema acá en las islas y en esa época cuando estábamos acá tuvimos personas que nos contactaron, pues por lo menos a mí me contactaron y a muchos jóvenes de la época para poder servir de eso.

ENT: En la mar,

[DUD:1:28:21] marimberos.

TEST: Sí, para pues

cargar. Y yo rechacé ese tema y no obstante alcancé a ver amigos que sucumbieron y se fueron a eso y me da una tristeza ver que los que no están muertos están en una cárcel y los que no están en una cárcel o muertos están peor de la situación, porque si fueron bien, metieron a cárcel y salieron, su situación es totalmente peor de lo que hubiera hecho si se hubiera dedicado a esto. Pero sí puedo manifestar de escuchar hablar de otras personas. Aquí han habido todos, todos los actores que estuvieron en el Continente estuvieron por acá como en diferentes momentos, diferentes momentos cómo, por ejemplo, en los años 80 o a principio de los 80 las islas no fueron consideradas como época de paso pero los Raizales que estuvieron involucrados iban hacia la Costa Atlántica y ahí se involucraban en el tema del narcotráfico o qué se yo, en sí uno no sabe con quién se metían ellos porque pues hubo curiosamente un, apareció en un momento dado lejos de la historia y que estaban intentando disque matar a un Presidente gringo o qué se yo, un colombiano y entre esos capturaron unas personas y apareció un señor que era Raizal, pues que había vivido por fuera pero estaba involucrado en un rollo de estos ahí. Entonces uno empieza a decir - ¡miércoles! aquí hubo- pues....

ENT: Miembros de

alguna cosa que [DUD:1:30:26]

TEST: Sí, guerrillero, Bacrim, paramilitar, todos

estos personajes estaban aquí. Y por qué estaban aquí, por las actividades que hacen todos ellos. Yo creo que de lo que ha salido, de lo que se ha demostrado acá adentro, se ha demostrado de que, aquí se ha demostrado claramente de que la guerrilla traficó con droga o trafica con droga, la Bacrim trafica con la droga, cualquier otro, todos los que hay ahí, paramilitar, todos traficaban droga. Entonces el tema aquí del narcotráfico, las islas como uso de ruta, esto, corredor de llevar la droga hacia Norte América pues involucra a todos los actores, todos los actores pasaron por aquí y todos los actores utilizaron miembros del pueblo Raizal para involucrarse dentro de sus actividades.

Cuando se terminó

la guerra en Centro América, en Nicaragua, la guerra de los Sandinistas, hubo muchas armas en Centro América, y por acá de acuerdo a las capturas que se dieron en las islas sí se observaron que sí pasaron armas por aquí. Me acuerdo una anécdota de un señor Raizal que capturaron en Bogotá, por allá en los años 80 o finales de los 70. Cargado con un montón de fusiles y cosas de esas que traía de -----1 pero en ese entonces metidos entre electrodomésticos, esas son las primeras capturas con armas.

ENT: ¿Y en dónde lo capturaron?

TEST: En Bogotá. Un

Raizal que se fue y este muchacho duró en la cárcel por un buen rato. ¿Para quién lo estaba llevando? pues en ese momento por aquí no era tema de coca ni de esas cosas, pues uno estima de que ese era tema de guerrilla pa' la época ¿no? pa' esa misma época todavía estaba el M-19, estaba en su furor y uno supone que, supone uno que quizás para alguna de estas cosas de guerrilla. Más adelante cuando fue también avanzando, de cuando terminó también la revolución esta Sandinista y todo ese poco de armas que estaban aquí, por aquí también entraban armas, pues armas de estas que usa la guerrilla, AK 47 y todas esas cosas aquí, porque hubo capturas de algunos de ellos, aparecieron unas capturas con esas armas, una que otra, entonces uno no sabe qué volumen de armas pasaron por aquí, entonces sí hubo movimiento de armas y el movimiento de armas era para llevar hacia el interior del país.

Hoy día pues la gente le echa más culpa a estos señores de la Bacrim, aquí hablan de que han estado los estos de aquí del Urabeños, los no sé qué, otros los, bueno, todos estos señores que se mencionan acá. Aquí se menciona que están Rastrojos, Urabeños, Clan del Golfo, qué sé yo.

ENT: Todos esos nuevos.

TEST: Sí, esos nuevos que han aparecido aquí.

ENT: Pues, pero el Cartel de Cali y eso también en su momento y después estos.

TEST: Sí. Entonces habían Cartel de Cali, Cartel de Medellín, aquí todo esto se empezó, la gente empezó a mencionar que aquí habían de esta gente, pero al principio era el tráfico de drogas y últimamente han estado por extorsiones y un montón de cosas, de eso han estado apareciendo el tema de la extorsión.

ENT: Y a nivel de navegación con quién se tiene del Continente más contacto, digamos, de dónde pueden pasar más rutas, Guajira, Santa Marta, Barranquilla.

Hoy día pues la gente le echa más culpa a estos señores de la Bacrim, aquí hablan de que han estado los estos de aquí del Urabeños, los no sé qué, otros los, bueno, todos estos señores que se mencionan acá. Aquí se menciona que

están Rastrojos, Urabeños, Clan del Golfo, qué sé yo.

ENT: Todos esos
nuevos.

TEST: Sí, esos
nuevos que han aparecido aquí.

ENT: Pues, pero el
Cartel de Cali y eso también en su momento y después estos.

TEST: Sí. Entonces
habían Cartel de Cali, Cartel de Medellín, aquí todo esto se empezó, la gente
empezó a mencionar que aquí habían de esta gente, pero al principio era el tráfico
de drogas y últimamente han estado por extorsiones y un montón de cosas, de eso
han estado apareciendo el tema de la extorsión.

ENT: Y a nivel de
navegación con quién se tiene del Continente más contacto, digamos, de dónde
pueden pasar más rutas, Guajira, Santa Marta, Barranquilla.

TEST: Eso uno ni
siquiera sabe, aquí de lo que uno entiende el devenir de esto es que aquí
vienen y reclutan al joven, a la persona o al Capitán por lo que conoce el
área, lo reclutan, entonces lo llevan para la Costa y de allá uno no sabe,
cualquier parte porque cualquier día uno escucha, ah, no, ese salió de la
Guajira, otro día, ah, no, ese salió por allá del Golfo del Urabá, otro salió
de no sé dónde, entonces no sabe uno, eso puede salir de cualquier parte.

ENT: No hay una
conexión así directa.

TEST: No hay un
sitio directo. No hay un día que siempre vienen de tal parte porque eso es como
que, yo no sé, uno le da como que ellos conocen como que en donde menos está la
presencia del Estado, mejor dicho, entonces en los lugares en donde hay menos
presencia ahí están, entonces se mueven ellos, como que van moviendo de acuerdo
a la presencia del Estado. Entonces de aquí llevan los Capitanes o la gente
para allá. Y ahí esta gente se van con ellos. Entonces como dije, en ese
devenir, en las islas han estado de todo, si están, al parecer todavía están
porque ya están otras modalidades que ya se han extendido a otros temas.

ENT: Y en el tiempo
de las revoluciones, la Revolución Cubana pues todo eso, ¿No hubo algún movimiento
en el Caribe un poco más cercano a ellos o acá no llegó eso?

TEST: Aquí no
porque cuando hubo la Revolución Cubana para esa época nosotros éramos aliados
de los gringos y era muy pro-gringo. Y aquí, bueno, eso era digamos parte de mí,
yo nací en el 59, fue cuando Fidel Castro se toma, y en la época a nosotros nos
martillaron en la cabeza de que estos señores eran unos malos, o sea, lo peor
de no sé qué, aquí cuando se mencionaba Cuba ¡mierda! parecía que fuera el

diablo. Los Capitanes que iban de aquí para Estados Unidos como tienen que pasar por unos estrechos pegados de Cuba entonces venían con unas historietas o unas anécdotas que qué peligro que cuando iban a pasar por Cuba no sé qué cuántas cosas y cuál era el miedo de que pasar por Cuba. Y aquí lo que infundaron fue un miedo, un odio hacia Cuba.

ENT: Entonces no

hay como un movimiento socialista, nada.

TEST: Y aquí no

hay, no, movimiento no aquí porque aquí éramos más pro-gringos pa' ese momento y pa' ese momento no se podía hablar de socialistas ni mucho menos comunismo por acá. Comunismo, nosotros no entendemos, bueno, será más que todo por protestar que por ejemplo Petro sacó una votación la vez pasada acá, cuando el comunismo no tenía ningún asidero, tenía votaciones la vez pasada, Petro sacó una votación bien grande y entonces uno dice -¡mierda! las mentalidades están cambiando- [risa] pero resulta que aquí era un lugar donde pues hablar de comunismo y hablar de estas cosas a veces nos identificaban a nosotros los ----- Raizales con ese tipo de cosas pero tampoco éramos dados a un tema de comunismo pero quizás por lo que uno está en contra de, como uno pelea en contra de las cosas del Estado, como uno protesta es para conseguirlo pues la gente siempre lo, pues al que protesta siempre lo ponen en una bolsa ¿no?, y la bolsa del que protesta es el comunismo y el socialismo. Sí, o sea, ese es el [risa] eso es donde hoy día izquierda. Sí, entonces ya lo, si usted protesta en contra del Gobierno, ah, no, usted es de izquierda. Eso no es porque proteste.

ENT: Que eso pasó

un poquito cuando sucedió las persecuciones de los políticos aquí por el DAS [Departamento Administrativo de Seguridad] y esa cosas que nos ha dicho.

TEST: Pero los

políticos no eran, aquí a los que persiguieron el DAS era a los nuestros, los que estábamos éramos activistas protestando en contra del Estado, en contra, y ni siquiera protestando en contra del Estado, exigiéndole al Estado que cumpla su deber que eso es un tema diferente.

ENT: Una forma de

reclamar los derechos.

TEST: Sí, nosotros

no estamos aquí protestando, nosotros estamos reclamando, reclamando que se cumpla con unos deberes que son constitucionales, allá escribió una Constitución y usted aprobó una Constitución que dice que nosotros tenemos unos derechos y esas cosas y no se está cumpliendo, entonces uno lo que hace es reclamo, entonces en ese reclamo lo encasillan en un tema acá y nosotros no estamos ni izquierda ni derecha ni nada, nosotros estamos reclamando un tema que es de nosotros.

ENT: Y les dieron
como un tratamiento como de objetivo militar o algo así.

TEST: Sí. Entonces
qué pasa, los que estábamos reclamando les dieron como una especie de objetivo militar y nos encasillaron de cuanta cosa. Pero otra cosa es decir los dirigentes políticos nuestros que, aquellos dirigentes políticos nuestros que están enquistados dentro de los partidos políticos del Estado nadie los está persiguiendo, pues los persiguen pues cuando se empiezan a meter en vainas turbias allá adentro pero nadie les para ni cinco de bola, es más, son ratificados por el Estado, porque el Estado les da a ellos todas las prerrogativas y los que protestamos o los que hacemos petición de respeto de derechos del pueblo Raizal somos para perseguir. Entonces esos son temas que hay que aclarar aquí. Un dirigente político normal, que está metido en todo eso, ese es un beneficiario del Estado, ese es un ostentoso del Gobierno, les da cuanta cosa les quieren dar, ellos le paran bola y después lo meten preso, después lo sancionan a ese, después lo meten preso. Y a los otros por este no los meten preso por vaina de corrupción ni esas cosas, pero los quieren perseguir por reclamar unos derechos.

ENT: TEST, ¿Cómo
has sufrido o vivido el tema de la desaparición forzada? ¿Cuándo empezó? ¿Cómo la entiendes? ¿Cuál es tu visión de eso?

TEST: Es difícil,
es difícil coger y aclarar de qué lado vienen esas desapariciones. Hay unas desapariciones que son muy normales, que nosotros denominamos mucho antes del tema de guerrilla, mucho antes de estos temas acá de estos, nosotros tenemos pérdidas en el mar, los viejos las denominan las "in the see". Y de eso tuvimos cualquiera, o sea, nuestro mar es un cementerio, aquí cuanta gente, nuestras familias se pierden porque salieron a pescar y se perdieron. Lo que siempre ha habido una fe porque las corrientes marinas cuando alguien tiene un daño, un problema y termina a la deriva, termina llegando a la Costa Atlántica de Nicaragua, entonces cuando alguien desaparece en el mar, siempre existe la ilusión de que se llegó por allá y existe la ilusión de que de pronto en tantos años se vuelven, porque a muchos durante el tiempo ha pasado eso y la gente viene a aparecer digamos 5, 6, 10 años apareció, ah, no, que se fue por allá, nunca volvió contacto y resulta que se quedó por allá viviendo y se quedó por allá con familia.
Pero sí hubo otros que se han perdido digamos por tormenta y ya más cuando empiezan esos temas acá de narcotráfico ya empiezan otros rollos de pérdidas, de unos nuevos tipos de pérdidas de vida como producto de estas actividades. Es decir, se hace mención de que las personas que los contratan aquí para ir a traficar droga bien sea desde aguería [DUD:1:43:30] o bien sea de volver

armas, si eso se pierde, si en el momento se le pierde pues paga con su vida y cómo paga por su vida, nadie sabe de qué manera, si es en el mar o lo desaparecieron. Han devuelto unas familias, las personas degolladas, descuartizadas, han encontrado miembros del pueblo Raizal digamos en el área de la costa descuartizados.

ENT: ¿Acá en esta costa o en la Continental?

TEST: En la costa Continental, en -----1 al parecer como que encontraron a uno que otro por aquí. En -----1 después de tanto tiempo encontraron a algunas personas desaparecidas dentro de unas cisternas en un tiempo por acá.

En el tema de la desaparición del mar es, bueno, es un tema muy difícil, sólo los que han regresado, algunos cuentan que, por ejemplo, todos estos temas son ilegales e irregular pues cuando usted trafica allá afuera usted también encuentra Piratas o Filibusteros.

ENT: ¿Cuál es la diferencia entre un Pirata y un Filibustero?

TEST: Bueno, Filibustero y Pirata tiene ciertas diferencias en que el Filibustero alguno es reconocido por el mismo agente del Estado mientras que otros que no es reconocido por agentes del Estado. Entonces uno le cambia el nombre ahí entre de Pirata y Filibustero porque hay uno que es reconocido por agentes.

Entre otras cosas, las personas que han contado anécdotas de eso dicen que cuando llevan a Centro América la droga resulta que cuando lo vienen a recibir son personas vestidas de ropa militar, que ellos suponen que son militares o lo llevan a ciertos embarcaderos y cuando vienen a resultar que el embarcadero es de algún contingente militar de allá, de algunos de estos países de aquí de Centro América.

ENT: Nicaragua, Costa Rica.

TEST: Honduras o qué sé yo. Básicamente los de Honduras están hablando que han venido a recogerlos son personas, pues ellos dicen militar porque vienen vestidos de militar, entonces ese es un tema que uno dice ¡miércoles! ¿qué es lo que hay involucrado?, es tantas especulaciones. Pero al igual que han sido interceptados por otras personas que van en lancha que no pertenecen ni a lo uno ni lo otro y esos también los interceptan armados y les quitan la droga y si se opone resistencia lo matan y si con resistencia o no resistencia los matan. Entonces han habido muertos de personas que han habido acá yendo por allá y allá los encuentran en Nicaragua, en Honduras muertos también. En fin, hay un montón de cosas que hay ahí alrededor de este tema de las desapariciones que están ahí, pero lo que sí es claro que el móvil es el narcotráfico o la droga, y la droga ni el narcotráfico es de aquí, ni aquí hay

laboratorio ni aquí hay nada, aquí simplemente son unos útiles, por ser una población vulnerable son utilizados por cualquiera de los actores para hacer el tráfico por acá.

ENT: Una pregunta,

¿Ha habido desaparición forzada de líderes Raizales por parte de posiblemente de acuerdo a otros actores paraestatales o eso no se ha dado acá?

TEST: Bueno, por

ahí hay alguno que ha mencionado que le han llegado a la casa y el tipo ha salido volado. De los líderes, bueno, no encuentro ahora, no me acuerdo si ha habido una, pues me acuerdo, no me acuerdo si hay alguno, pero sí sé que muchos han salido volados de aquí, o sea, han salido huyendo.

ENT: Líderes del pueblo Raizal.

TEST: Sí.

ENT: Amenazados.

TEST: Sí. O sea, a

través del tiempo y no es de ahora, desde los años 60, de los años 60 muchos se fueron de aquí huyendo.

ENT: Ustedes piensan que quién puede ser el responsable de eso.

TEST: Los que han salido huyendo básicamente han sido de agentes del Estado.

ENT: Que amenazan a ellos.

TEST: Sí.

ENT: ¿Y han habido asesinatos o no?

TEST: Umm, bueno, no me acuerdo

si ha habido. Bueno, un líder así de manera directa no, no tenemos uno que decir ¡miércoles! aquí que era el líder en su momento dado y que lo han asesinado no tenemos ninguno pero sí hay una anécdota muy curiosa y que la gente han dicho que [risa] hubo un señor de las Naciones Unidas, las Naciones Unidas envió un señor acá a trabajar, a realizar un trabajo con nosotros o a petición de nosotros llegó y resulta que [risa] el señor vino, estaba pues lo más de reluciente, trabajó, un trabajo así como ustedes, como comisionaba en trabajar entre la comunidad, vino y conoció y se quedaba dentro de una posada nativa de las islas, una persona muy conocida donde pues, de una persona que en su momento dado estaba apoyando el proceso y el señor vino y se alojó ahí. Y el señor salió una noche a caminar y cuando regresó, no me acuerdo si fue que regresó y lo encontraron muerto, bueno, salió en todo caso el señor a trabajar y el señor cuando regresó pa'l hotel al días siguiente amaneció muerto, pues en la posada, y bueno, alrededor de eso se tejen muchas cosas. Entonces todo mundo dice que lo mataron, pero en el consiente del liderazgo Raizal a ese señor lo

mataron por estar entre el tema de nosotros acá adentro, y que el día ese que habían llegado unas personas a buscar por él también, que no sé cuánto, es un poco de rollo allá adentro y pues el tema es que sacaron, cogieron al señor y le metieron alguna cosa y al señor lo mataron. Eso es entre lo más cercano ahí pero sí otros que tuvieron que salir corriendo de aquí.

En su pasado hubo uno que intentaron, un Pastor que intentaron envenenar, esa es una anécdota también, que lo invitaron a una fiesta y le estaban dando el veneno en una vaina y el señor no lo tomó y se lo dio a otra persona y esa persona cayó envenenado. Entonces eso es otro que salió entre las anécdotas nuestras de nuestras luchas que se han tenido. Pero ya desde los años 70 para acá las personas que empezaron a hacer protestas salieron huyendo, los que ya empezaron, a los que los estaban persiguiendo salieron huyendo de las islas, muchos de ellos ahí salieron.

ENT:

TEST, bueno, dentro de estas luchas que se dan por recuperar territorio, consultas previas, cuéntenos un poco qué es esto, cómo se recuperó, para que ella también lo grave y para que podamos dar como una vuelta y entender qué está pasando acá.

TEST:

Bueno, a raíz de la Constitución que nos reconoce como pueblo étnico de igual manera también estuvimos reconocidos como, estos derechos poco a poco los hemos estado peliando. Entonces esto del derecho a la Consulta Previa lo hemos estado luchando a través del tiempo y poco a poco se nos dieron algunas, la Corte Constitucional nos empezó a reconocer algunas de las demandas y entre estas logramos varias demandas de la Corte Constitucional donde se reconoce el derecho a la Consulta Previa. Bueno, en todas esas demandas que logramos era básicamente sobre este lugar que ahorita denominamos el -----4, lo denominamos -----4 y lo obtuvimos mediante un proceso de consulta previa nos lo tienen que entregar en administración porque el muelle se construyó en una franja de terreno que era un área comunal del pueblo Raizal y que a través del tiempo diferentes actores del gobierno cogieron esta área comunal y la feriaron para personas particulares, tanto es así que ustedes van a encontrar un hotel que se llama el hotel ----- vas a encontrar ahí el edificio de la Policía, el restaurante que se llama ----- vas a encontrar el Club Náutico, vas a encontrar el hotel ----- vas a encontrar el SENA [Servicio Nacional de Aprendizaje], vas a encontrar una urbanización que le llaman el barrio ----- otra urbanización que se llama ----- vas a encontrar un edificio de la Cámara de Comercio y todas estas edificaciones fueron hechas sobre un área comunal que era el área comunal del pueblo Raizal y el Gobierno empezó a feriar estos lotes.

Pues

nosotros en la lucha que tuvimos en este proceso de Consulta Previa el último

pedacito que nos quedó fue esta franja aquí y logramos luchar por ella y mediante una Sentencia nos reconocieron el derecho a la Consulta Previa, una vez que nos dieron el derecho a la Consulta Previa, el Gobierno de mala fe coge y suspende la obra, como decir, como en retaliación porque ganamos la obra que estaba ya finalizada, entonces suspende la obra, la deja la obra que se iba a caer. Afortunadamente teníamos nosotros lo que era Consulta Previa y llegamos a cuidar la obra y al cuidar la obra y lanzarla a proceso de Consulta Previa y para poder evitar de que terminara preso o sancionado algunos de estos dirigentes del Estado pues finalmente tuvieron que acceder y culminar la Consulta Previa. Y dentro del proceso pues se acordó de que tenían que terminar la obra de manera completa y una vez terminada la obra nos la tienen que entregar. Pues hombre, la obra ya se terminó, los contratistas entregaron la obra ya más de junio y este es el momento que estamos aquí haciendo presencia y el Gobierno todavía está mamando gallo para hacernos la entrega de manera oficial y cada vez que uno dice, -bueno, lo vamos a tomar por vías de hecho- empiezan a pedir -no, que no debe ser así- entonces nos ponen a nosotros como si fuéramos unos malos del paseo y aquí estamos otra vez en un devenir. Pues aquí tenemos otra fecha nueva esperando que nos integren otra vez eso, esperando que dentro de una semana más de aquí nos hacen la entrega oficial del lugar.

Ahora, hacer entrega oficial es

un papel porque nosotros ya estamos dentro del lugar tenido, pero lo que está involucrado acá es que se tiene que hacer un cobro al turista, se tiene que hacer una administración del lugar, entonces los políticos nuestros que no llegaron al paseo, que no estaban ahí son los que están peleando para que ellos no sean los que les entreguen, sino que vengan y que no nos entreguen a nosotros sino a ellos. Y eso es el devenir de ahí y eso lo vemos de manera muy clara, son los políticos nuestros los que están haciendo la talanquera para que esto no nos lo entreguen a nosotros los del pueblo Raizal. Entonces estamos allí esperando pues si hay una fecha ya habilitada por el Gobierno nacional, la Dirección de Consulta Previa para que se cumpla porque pues en otras cosas los acuerdos de Consulta Previa son de obligatorio cumplimiento. Entonces pues en eso estamos nosotros ahorita para poder ya dentro de un grupo, para administración de eso la Autoridad Raizal organizó los jóvenes Raizales que todavía están aquí en la actividad turística de transporte turístico de turistas, están allí transportando y nosotros ya los tenemos acá instalados, simplemente necesitamos la parte oficial para poder ya empezar a administrar o digamos, ya administrar los recursos que están ahí.

ENT: Listo TEST, yo creo que hemos terminado. Me gustaría lo último y es algo muy corto y muy concreto y es ¿Cuál es el principal impacto que ha generado como las últimas dinámicas del conflicto en la población Raizal?

TEST: Bueno, el conflicto en sí, además de estas desapariciones y de armas y de narcotráfico y de todas esas cosas, hay otro elemento que es superior a todas

estas cosas que es la colonización de estas islas que hoy día se denomina sobrepoblación. Y por qué decimos esto, cuando se incrementó el conflicto en el Continente y se empezaron a perseguir a las personas, a las familias allá en el Continente y muchas familiar empezaron a huir de sus sitios natural de vivienda en las áreas rurales, en las ciudades y todas esas cosas, muchas de esas personas que venían huyendo de esa violencia terminaron a dar aquí en -----1 Y ese es un número bastante grande e incalculable, se puede estimar de más de diez mil a veinte mil personas que estuvieron en esa situación. Amén de que pues el mismo conflicto generó también situaciones económicas dentro del país que forzó la emigración de muchas personas de diferentes ciudades. Y dentro de estas migraciones, la búsqueda de la gente que quería salir del país a buscar mejores horizontes pues terminaron templando acá, aquí a -----1 y lo que se generó aquí en -----1 fue un aumento desmesurado de la población y ese aumento desmesurado de la población generó todos los otros conflictos sociales que nosotros a bien tenemos hoy en día. Entonces esto, se acaban los recursos naturales, el recurso de pesca se ha reducido bastante y ostensible, de hecho, de aquí no se pesca ni alrededor de las islas, usted para pescar tiene es que salir a los bancos de afuera que son de dos, tres, cuatro, cinco días o hasta faenas de quince días. ¿Ves? el recurso agua se acabó en la isla de -----1 porque el agua se extrae aquí de manera del subsuelo y la extracción, los volúmenes que se extraen de agua alteró la densidad del agua, alteró todo lo que era el agua, digamos, el agua que era fresca, el agua se salinizó y de hecho también genera unos daños a la misma flora y ambiente y al medio ambiente.

Esta gran sobre población de estas personas generaron los conflictos donde, desplazamientos en el derecho político de nosotros. A las personas les otorgaron derecho de voto acá adentro y al ejercer derecho de voto empezaron a crear Acciones Comunales y con las Acciones Comunales pues empiezan a abusar de adquisición de tierras donde no se debe comprar, pero el Estado les permite que los compren. Y empezaron a generar barrios subnormales en espacios donde no se debe construir. Esos barrios subnormales se inundan generando conflicto aquí, otro tema de conflictos, entonces el departamento tiene que gastarse la plata que tenía que generar para solventar los temas sociales del Raizal, tiene que ir a resolverle el problema a toda esa cantidad de gente que vino de afuera.

Esos son los conflictos que nos generó el conflicto armado de Colombia. Diferente al narcotráfico que se involucraron, existe uno que es supremamente peor que es la venida de la gente acá en búsqueda pues de aparentemente mejores condiciones, pero viven en condiciones absolutamente peores de lo que vivían en el Continente.

El hacinamiento aquí de personas, aquí viven en unas casas, usted fácilmente puede encontrar 15, 20 personas viviendo en una casa. Y eso genera

unos temas sociales muy grandes. Un papá y una mamá viviendo en una casita, en una piecita donde viven 4 o 5 chinos ahí adentro, usted imagínese, los padres haciendo sexo en frente de los niños, eso es normal acá. Entonces usted encuentra niños de 14 años con chinos. Aquí las estadísticas de nacimiento es 1.000 al año [1.000 al año] que no se van. Entonces eso ha generado un conflicto supremamente mayor con las personas que han venido acá y el Estado, y terminamos nosotros generando a estos personajes una solución, tenemos que solucionarle vivienda. Y de paso se suman los que son declarados víctimas en el Continente. O sea, hay unos que oficialmente son declarados víctimas y hay otros de por sí son víctimas porque salen huyendo sin que nadie los declare, entonces esas dos poblaciones están acá y generan todos los desplazamientos hacia nosotros, desplazamiento laboral, desplazamiento económico, desplazamiento en lo social, desplazamiento en todo, y lo único que hace es generar un conflicto interétnico acá. Y entre ese desplazamiento pues también nos vienen todos los demás otros conflictos que hay, pero la sobrepoblación es uno de los grandes males que tenemos nosotros acá.

Cuando le pedimos al Gobierno

la solución y le damos la solución siempre decimos, ¡hombre! debe ser una solución también digna, nosotros entendemos de que son seres humanos y que vienen huyendo de un conflicto, entonces si ahora que se ha ido el conflicto por qué no le genera las condiciones para que las personas retornen y no se mantengan aquí en una situación bastante difícil de hacinamiento, viviendo en lugares donde no tienen ninguna condición y la isla tampoco les ofrece ninguna condición para subsistir o subsististe aquí todos vamos a quedar subsistiendo y viviendo entre la casa porque uno tiene que salir de la casa, porque uno tiene que salir del trabajo a la casa a vivir porque caminar en las calles aquí es un riesgo. Entonces se nos vuelve un complique convivir, la sana convivencia se vuelve difícil. Entonces siempre hemos dicho y pedido, ¡hombre! mire, si se acaba el conflicto abran las puertas para que las personas retorne a su sitio de origen para que tengan mejores condiciones allá. Aquí las condiciones no son las mejores condiciones para la gente. La isla sus condiciones son limitadas.

Entonces al compartir nosotros

lo poquito que queda que son para proliferar, para mejorar las condiciones del pueblo Raizal lo compartimos con los demás, entonces en qué quedamos nosotros, ¿igual hacinados? También así quedaríamos nosotros, entonces pues ese es uno de los conflictos mucho mayores que tenemos nosotros o si no es el mayor conflicto que es ese tema.

ENT: Bueno, ¡muchas gracias por la entrevista!

TEST: Bueno.